Lekeitioko Udala

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA, "SANTI BROUARD KIROLDEGIKO FRONTOIKO ESTALKIAREN ERREFORMA PARTZIALA" REN OBRAK PROZEDURA IREKIAREKIN KONTRATATZEKO.

PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DE LAS OBRAS DE "REFORMA PARCIAL DE CUBIERTA EN FRONTON DEL POLIDEPORTIVO SANTI BROUARD" MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO

1. KONTRATUAREN XEDEA

Plegu honetan oinarrituta, kontratuaren xedea izango da frontoiko estalkiaren erreforma partzialaren obrak.

Dokumentu hau "Etxarri arquitectura S.L.P." estudioak egindako estalkia eraberritzeko proiektuan oinarritzen da. "eta Nerea Etxarri Villar arkitektoak sinatu zuen 2026ko martxoan.

Estalkiaren estankotasuna bermatzeko behar diren obrak egin nahi dira, estalkiko isurialdearen beheko aldea erabat ordezkatuz eta elementu horiek DB-CTE-SIra egokituz, suteak zabaltzea saihesteko.

1. OBJETO DEL CONTRATO

El contrato, en base al presente pliego, tendrá por objeto las obras de la reforma parcial de la cubierta del fronton.

Este documento se fundamenta en el proyecto de ejecución de reforma de cubierta redactado por el estudio "Etxarri arquitectura S.L.P." y firmado por la arquitecta Nerea Etxarri Villar en marzo de 2026.

Se proyecta ejecutar las obras necesarias para garantizar la estanqueidad de la cubierta sustituyendo completamente la zona baja del faldón de cubierta, adecuando estos elementos al DB-CTE-SI para evitar la propagación de incendios.

2. GAUR EGUNGO EGOERA

Estalkiak polikarbonatozko pañoaren narriadura orokorra du, eta horrek iragazketa-orokorra sarrera eragiten du, haizearen eta euriaren intentsitatearen arabera.

Elementu horiek ordezteak estalkiaren alderdi osagarriak hobetzeko beharra eragiten du, gaur egun ez baitira betetzen suteak bi noranzkoetan ez hedatzeko gutxieneko baldintzak (frontoi-auzoak eta alderantzizkoa).

Askak mantentze-egoera onargarria du, baina irteera bakarra du, kode teknikoak gainazal horren estalki baterako gutxienez 3 irteera agintzen dituenean.

Argiztapen artifizialaren potentzia 130kw-tik gorakoa denez, ezinbestekoa da kantxari argiztapen-sistema eraginkorra ematea. Instalatzea.

2. ESTADO ACTUAL

La cubierta presenta un deterioro generalizado del paño de policarbonato que ocasiona la entrada masiva de filtraciones dependiendo de la intensidad del viento y de la lluvia.

La sustitución de estos elementos provoca la necesidad de mejorar aspectos complementarios de la cubierta, porque en la actualidad no se cumplen los requisitos mínimos para evitar la propagación de incendios en ambos sentidos (frontón-vecinos y viceversa).

El pesebre presenta un estado de mantenimiento aceptable, pero unicamente dispone de una salida, cuando el código tecnico prescribe un mínimo de 3 salidas para una cubierta de esta superficie.

La potencia de la iluminación artificial es superior a los 130kw por lo que es necesario dotar a la cancha de un sistema de alumbrado eficiente.

3. LANEN DESKRIBAPENA

Proiektuak helburu horiek lortzeko beharrezkoak diren lanak deskribatzen ditu, eta jarduera hauetan laburbiltzen dira:

3. DESCRIPCION DE LOS TRABAJOS

El proyecto describe las labores necesarias para lograr dichos objetivos que se resumen en las siguientes actuaciones:

- segurtasun-neurri kolektiboak eta obra egiteko elebazio makineria

- ordeztu beharreko estalkiaren elementuak kentzea

- zertxen gaineko egitura osagarria

- isurialdearen beheko aldea erabat ordeztea

- suteen aurkako babesa bermatzeko neurri osagarriak

- estalkiaren alboetako errematEak berritzea

- bi irteera berriak egitea aska husteko eta lehendik dagoena eraberritzea

- Kantxako LED argiztapena

- medidas de seguridad colectivas y medios de elevación para ejecutar la obra

- retirada de elementos de cubierta a sustituir

- estructura auxiliar sobre las cerchas

- sustitución completa de la zona baja del faldón

- medidas complementarias para garantizar la protección contra incendios

- renovación de los remates laterales de la cubierta

- ejecución de 2 salidas para evacuación del pesebre y renovación de la existente

- iluminación led de la cancha

4. EGIKARITZA EPEA

Lanak egikaritzeko gehienezko epea 3 hilabetekoa izango da. Epe hori kontatzen hasiko da lanen zuinketa-akta sinatzen den egunetik.

Udalaren aurreikuspena zera da: Kontratua formalizatuta egotea 2026ko apirilaren 30ean eta lanen zuinketa-akta 2026ko maiatzaren 15ª baino lehenago sinatzea.

Ustegabeko arrazoi teknikoak medio, kontratuaren iraupena luzatu ahal izango da; baina lan guztiak 2026ko udan amaitu behar dira.

4. PLAZO DE EJECUCION

El plazo máximo de ejecución de los trabajos será de 3 meses. Dicho plazo comenzará a contarse desde la firma del acta de replanteo de las obras.

La previsión del Ayuntamiento es que el contrato esté formalizado el 30 de abril de 2026 y que el acta de replanteo de las obras se firme antes del 15 de mayo de 2026.

Por razones técnicas imprevistas podrá prorrogarse la duración del contrato, debiendo finalizar todos los trabajos durante el verano de 2026.

5. LANEN ZUZENDARITZA ETA IKUSKAPENAK

LANEN ZUZENDARITZA

Proiektua idatzi duen arkitektoa eta Udal teknikariak arduratuko dira lanen zuzendaritzaz, kontrolaz eta ikuskaritzaz. Halaber, beraiek izango dira lanek inguruko eraikinei edo oinezkoengan edo trafikoan sortu al litezkeen eragozpenen kontrola eramango dutenak.

LANEN IKUSKARITZA

Lanak edozein unetan ikuskatu ahal izango dituzte obra zuzendaritzak, segurtasun eta osasun koordinadoreak eta udal-teknikariek. Kontratistak bere eskura jarriko ditu beraien lana egin ahal izateko beharrezko izango dituzten dokumentu eta bitarteko guztiak.

5. DIRECCION E INSPECCION DE LAS OBRAS

DIRECCIÓN DE OBRAS

La dirección, control e inspección de los trabajos corresponderá a la arquitecta redactora del proyecto y al personal técnico municipal. Serán también quienes realicen el control de los perjuicio que se ocasionen a los edificios colindantes u otras molestias que se pudieran ocasionar a peatones o al tráfico de la zona.

INSPECCIÓN DE LOS TRABAJOS

La dirección de obra, el coordinador de seguridad y salud y el personal técnico municipal podrán inspeccionar los trabajos en cualquier momento. El/La contratista pondrá a su disposición cuantos documentos y medios sean necesarios para la realización de su trabajo.

Obra bisitak astean behin, behintzat, egingo dira. Bertara joango dira, nahitaez, lanen Zuzendaria eta kontratistak izendatutako obraburua.

KONTRATISTAREN ORDEZKARIA

Kontratuaren xedera bideratutako langileen artean Obraburu bat izango da. Obraburu horrek hartuko du kontratistaren ordezkaritza teknikoa. Hori horrela, bera izango da kontratistaren eta udalaren arteko komunikazio formala bideratzeko pertsona. Lan-jardunak irauten duen uneoro egon beharko da obraburua bertan eta edonoiz erantzungo dio lanen Zuzendariari zein udaleko teknikariei.

Lanak burutuko dituzten langileen kurrikulum laburra aurkeztu beharko du lizitatzaileak, dagokion dokumentuan, eta langile horien aldaketa soilik onartuko da modu egokian justifikaturiko arrazoiak medio. Gainera, ordezkatzailearen lan-ezaugarriak eta ezagutzak ordezkatuaren berberak izan beharko dute. Edonola ere, langileen aldaketak udalaren aurretiazko baimena beharko du.

6. DESARROLLO Y CONTROL DE LOS TRABAJOS

TRESNERIA, MAKINARIA ETA LANGILEAK

Enpresa kontratistak beharrezko bitarteko materialak eta langile egokiak izan beharko ditu proiektuan deskribatutako lanak exekutatzeko. Egoera bakoitzerako makina edo erreminta egokienak erabiliko dira, betiere kontuan izanda lanak kokatuko diren eremuak dauzkan maniobratzeko zailtasunak eta lanak 17mtako altueran egin beharko direla kontuan hartuta.

Kontratista derrigortuta dago lizitazioan zehar edo lanen programazioan adierazi dituen makineria eta gainerako botarteko guztiak obran edukitzera.

Lanen Zuzendariak onartu beharko ditu obretan erabiliko diren makineria eta gainerako instalazio-ekipoak.

Makinak eta laneko gainerako tresnak funtzionamndu-egoera onean egon beharko dira eta burutzen ari diren obra-unitateari atxikita egongo

Las visitas de obra se realizarán, al menos, una vez por semana. A las mismas acudirán necesariamente la persona que dirija los trabajos y el/la jefe/a de obra designado/a por el/la contratista.

REPRESENTANTE DE LA CONTRATISTA

Entre el personal destinado al objeto del contrato habrá una persona que será jefe/a de obra. Dicha persona asumirá la representación técnica del contratista. Será ella quien se ocupe de la comunicación formal entre el contratista y el Ayuntamiento. La jefatura de obra deberá permanecer presente en todo momento durante la jornada laboral y responderá en cualquier momento tanto al Director/a de los trabajos como al personal técnico municipal.

La licitadora deberá presentar un breve curriculum vitae del personal que realizará los trabajos, en el documento correspondiente, admitiéndose únicamente el cambio de personal por causas debidamente justificadas. Además, deberán tener las mismas características laborales y conocimientos que el relevado. En todo caso, el cambio de personal requerirá autorización previa del Ayuntamiento.

6. DESARROLLO Y CONTROL DE LOS TRABAJOS

EQUIPOS, MAQUINARIA Y PERSONAL

La empresa contratista deberá contar con los medios materiales y el personal adecuado para la ejecución de los trabajos. Se emplearán las máquinas o herramientas más adecuadas a cada situación, teniendo en cuenta las dificultades de maniobra que presenta la zona donde se ubicarán los trabajos, asi como la ejecución de las labores en una altura de hasta 17m.

La empresa contratista queda obligada a mantener en obra la maquinaria y demás útiles de trabajo reseñados durante la licitación o en la programación de los trabajos.

Tanto la maquinaria como los demás equipos e instalaciones a utilizar en las obras deberán ser aprobados por la Dirección de Obra.

La maquinaria y demás útiles de trabajo deberán estar en buen estado de funcionamiento y estar adscritos a la unidad de obra que se esté ejecutando. No podrán

dira. Ezin izango dira Lanen Zuzendariaren oniritzirik gabe obratik erretiratu.

ENTSEGUAK

Edozein entsegu-mota behar izanez gero, lanen Zuzendariak emandako jarraibideen arabera egin beharko dira.

MATERIALEAK

Kontratistak obran bakarrik erabili ditzake materialak, aldez aurretik zuzendaritzak ezarritako baldintzak eta modua aztertu eta onartu ondoren, hitzartutako baldintzak behar bezala bete daitezen. Zuzendaritzak ez baditu materialak onartzen, idatziz jakinarazi beharko dio kontratistari, erabaki hori hartzeko arrazoiak adierazita. Kontratistak hamar eguneko epean erreklamatu ahal izango dio administrazio kontratatzaileari, jakinarazpena egiten denetik zenbatzen hasita. Azken kasu horretan, eta zirkunstantziek edo lanen egoerak ez badute aukerarik ematen Administrazioak erreklamazioa ebatzi arte itxaroteko, Zuzendaritzak egokitzat jotzen dituen materialak erabiltzea ezarri ahal izango dio kontratistari, eta kontratistak kalte-ordaina jasotzeko eskubidea izango du, goragoko ebazpena aldekoa bada. Nolanahi ere, Zuzendaritzak materialak onartzeak ez du kontratista salbuesten baldintza teknikoen agirian eskatutako ezaugarriak betetzetik.

Aurreikusi ezin diren inguruabarrak direla eta, materialen bat ordeztu behar bada, idatziz eskatuko zaio obra-zuzendaritzari baimena, eta ordezkapena egiteko arrazoiak zehaztuko dira. Obra-zuzendaritzak ere idatziz erantzungo du, eta, ordezkapen justifikaturik eginez gero, erabakiko du zer material berri ordeztu behar diren erabilgarri ez dauden materialen ordez, antzeko funtzioa betez eta obren helburuaren funtsari eutsiz.

Behar bezala justifikatu eta baimendutako ordezkapenetan, ordezkapena baimentzen duen dokumentua idazterakoan merkatuan indarrean dauden prezioen arabera baloratuko dira material berriak. Obren zuzendariaren ustez ordezkapena ez badago justifikatuta, baina gauzatu bada, kontratistak ezin izango du inolako ordainketarik erreklamatu ordeztu nahi zuen materialaren gabeziak eragindako obra-unitateetan egindako eta amaitu

retirarse de la obra sin el visto bueno de la Dirección de Obras.

ENSAYOS

En caso de precisar cualquier tipo de ensayo, deberá realizarse de acuerdo con las instrucciones dictadas por la Dirección de los trabajos.

MATERIALES

La contratista únicamente podrá utilizar los materiales en la obra, previa revisión y aprobación de las condiciones y forma establecidas por la dirección, al objeto de garantizar el correcto cumplimiento de las condiciones pactadas. En caso de que la Dirección rechace dichos materiales, deberá comunicarlo por escrito a la contratista, indicando los motivos de la decisión. La empresa contratista podrá reclamar a la Administración contratante en el plazo de diez días desde la notificación. En este último caso, y cuando las circunstancias o el estado de los trabajos no permitan esperar a la resolución de la reclamación por parte de la Administración, la Dirección podrá imponer a la contratista la utilización de los materiales que estime convenientes, teniendo derecho esta a ser indemnizada, previa resolución favorable. En todo caso, la aceptación de los materiales por la Dirección no exime a la empresa contratista del cumplimiento de las características exigidas en el pliego de prescripciones técnicas.

Cuando por circunstancias imprevisibles sea necesaria la sustitución de algún material, se solicitará autorización por escrito a la Dirección de Obra, especificando los motivos de la sustitución. La dirección de obra responderá también por escrito y, en caso de sustitución justificada, decidirá qué nuevos materiales deben ser sustituidos por materiales no disponibles, cumpliendo una función similar y manteniendo la esencia del objeto de las obras.

En las sustituciones debidamente justificadas y autorizadas, los nuevos materiales se valorarán a los precios vigentes en el mercado en el momento de la redacción del documento que autorice la sustitución. Cuando la Dirección de las obras considere que la sustitución no está justificada, pero se ha realizado, la empresa contratista no podrá reclamar pago alguno por los trabajos realizados y no finalizados en unidades de obra motivadas por la falta de material que pretendía sustituir. Estas unidades de obra podrán ser recontratadas libremente.

gabeko lanengatik. Obra-unitate horiek askatasunez kontratatu ahal izango dira berriro.

Nolanahi ere, obran erabilitako edozein materialek indarrean dauden arau teknikoak bete behar ditu.

BAIMENDU GABEKO LANAK ETA GAIZKI EGINDAKOAK

Kontratistak egiten dituen lanak, kontratu-agirietan agindutakoa behar bezalako baimenik gabe aldatzen badute, ez dira inola ere ordainduko, eta kontratistak jatorrizko baldintzak bere kontura berrezarri beharko ditu, lanen Zuzendariak hala eskatzen badu.

Kontratista izango da, gainera, arrazoi horren ondorioz Administrazioari sor dakizkiokeen gainerako kalte-galeren erantzulea. Erantzukizun bera izango du kontratistak, lanen Zuzendariak akastuntzat jotzen dituen lanak egiten baditu.

AURREIKUSI GABEKO OBRA-UNITATEAK

Aurreikusi gabeko obra-unitate bat egin behar izanez gero, prezio berria kontraesanean zehaztuko da baldintza orokorren arabera, eta kontuan hartuko dira kontratuko beste unitate batzuetan agertzen diren materialen eta eragiketen prezioak, nahiz eta horiek aurrekontuan sartuta ez egon. Prezioa unitate berria gauzatu aurretik finkatu beharko da, obra-zuzendaritzak, udalak eta kontratistak hala erabakita.

ALDAKETAK OBRAN

Lanen Zuzendariak edo kontratistak ezin izango dute inola ere aldaketarik sartu edo gauzatu kontratuan jasotako obretan, aldaketa egiteko behar den onespen teknikorik eta baimenik izan gabe. Aldaketak kreditu gehigarri bat izapidetzea eskatzen duenean, esleipendunari ezin izango zaizkio egiaztatu kontratuan edo onartutako aldaketetan agertzen ez diren lanak, harik eta dagokion kreditu gehigarria idatziz onartua izan dadin arte.

En todo caso, cualquier material utilizado en la obra deberá cumplir las normas técnicas vigentes.

TRABAJOS NO AUTORIZADOS Y MAL EJECUTADOS

En ningún caso se procederá al pago de los trabajos realizados por la empresa contratista sin la debida autorización, debiendo ésta restablecer a su costa las condiciones originales de los mismos, a requerimiento de la Dirección de los trabajos.

La empresa contratista será, además, responsable de los daños y perjuicios que por esta causa se causen a la Administración. Del mismo responderá la contratista cuando ejecute trabajos que la Dirección de obras estime defectuosos.

UNIDADES DE OBRA NO PREVISTAS

En el caso de ser necesaria la realización de una unidad de obra no prevista, el nuevo precio se determinará contradictoriamente de acuerdo con las condiciones generales, teniendo en cuenta los precios de los materiales y de las operaciones que figuren en otras unidades del contrato, aunque no estén presupuestadas. El precio deberá fijarse con carácter previo a la ejecución de la nueva unidad, a criterio de la dirección de obra, del ayuntamiento y de la empresa contratista.

MODIFICACIONES EN LA OBRA

La Dirección de las obras y la contratista no podrán introducir o ejecutar modificaciones en las obras comprendidas en el contrato en ningún caso, sin la debida aprobación técnica y sin disponer de autorización. Cuando la modificación requiera la tramitación de un crédito adicional, no podrán acreditarse a la adjudicataria los trabajos que no figuren en el contrato o en las modificaciones aprobadas, hasta que se apruebe por escrito el correspondiente crédito adicional.

Lekeitioko Udala

7. LANEN NEURKETAK ETA ORDAINKETAK. BESTELAKO GASTUAK

OBRAREN NEURKETA

Neurketa egiteko modua eta erabili beharreko neurketa-unitateak memoria baloratuan eta agiri honetan zehaztutakoak izango dira. Neurketarako baliozkoak izango dira soilik lanen Zuzendariak jaso eta osatutako datuak.

OBREN ORDAINKETA

Esleipendunari benetan egiten duen obra ordainduko zaio, pleguei edo horien aldaketa baimenduei lotutakoak beti ere. Beraz, aurrekontuan mota bakoitzeko zenbat unitate dauden jasota ezin izango da inolako erreklamazioren oinarri izan.

Benetan gauzatutako obrei Proiektuaren aurrekontuan ageri diren prezioak aplikatuko zaizkie, beti ere bere eskaintzan merketzea erabaki ez badu. Kasu horretan, eskaintzan egindako beherapena aplikatuko zaie prezio horiei.

Kontratistak, lanen Zuzendariaren baimenarekin, borondatez kalitate handiagoko materialak erabiltzen baditu edo Administrazioaren iritziz onuragarria den beste edozein aldaketa sartzen badu, kontratatuari zorrotz lotuta dagokiona baino ez du izango eskubide.

ZIURTAGIRIAK

Gauzatutako obren zenbatekoa, betiere kontratuaren arabera egindakoak badira, hilero egiaztatuko zaio kontratistari, lanen Zuzendariak emandako ziurtagirien bidez. Ziurtagiri horiek eta haien balorazioak, lehen aipatutako arauen arabera eginak, oinarri gisa erabiliko dira kontu irmoak idazteko eta kontratistak ziurtatutako lan bakoitza kobratzeko eskubidea izango du. Hileko ziurtagiriak konturako ordainketak dira, eta, beraz, ez dute inolako eskubiderik egiaztatuko baldin eta azken neurketaren unean horietan jasotakoa handitzen edo murrizten bada.

Obrak ez badira aurreikusitako arauen arabera egin, edo ez badaude egoera onean, edo ez badituzte pleguko aurreikuspenak betetzen, lanen Zuzendariak

7. MEDICIONES Y PAGOS DE LOS TRABAJOS. OTROS GASTOS

MEDICIÓN DE LA OBRA

La forma de medición y las unidades de medida a utilizar serán las especificadas en el proyecto y en el presente documento. Únicamente serán válidos para la medición los datos recogidos y completados por la Dirección de los trabajos.

PAGO DE LAS OBRAS

A la empresa adjudicataria se le abonará la obra que efectivamente ejecute, siempre vinculada a los pliegos o a las modificaciones autorizadas de los mismos. Por lo tanto, el número de unidades de cada tipo que figuren en el presupuesto no podrá ser objeto de reclamación alguna.

A las obras efectivamente ejecutadas se les aplicarán los precios que figuren en el presupuesto del Proyecto, siempre que no los haya abaratado en su oferta. En ese caso, se aplicará a dichos precios la rebaja realizada en la oferta.

La empresa contratista que, con la autorización de la Dirección de los trabajos, voluntariamente utilice materiales de mayor calidad o introduzca cualquier otra modificación que a juicio de la Administración resulte beneficiosa, sólo tendrá derecho a lo que le corresponda con estricta sujeción a lo contratado.

CERTIFICACIONES

El importe de las obras ejecutadas, siempre y cuando hayan sido ejecutadas conforme al contrato, se certificará mensualmente al contratista mediante certificaciones expedidas por la Dirección Facultativa de los trabajos. Estas certificaciones y sus valoraciones, realizadas conforme a las normas antes citadas, servirán de base para la redacción de las cuentas firmes y la empresa contratista tendrá derecho al cobro de cada trabajo certificado. Las certificaciones mensuales son pagos a cuenta y, por tanto, no acreditarán derecho alguno en el caso de que en el momento de la última medición se incrementen o disminuyan sus percepciones.

Si las obras no se ajustan a las normas previstas, no se encuentran en buen estado o no cumplen las previsiones del pliego, la Dirección de obras no podrá

ezin izango ditu ziurtatu, eta idatziz emango dizkio esleipendunari adierazitako akatsak zuzentzeko beharrezko arauak eta jarraibideak.

Ziurtatzeko, obra-zatiak guztiz amaituta egon beharko dira, esleipena arautzen duten proiektuaren eta baldintza tekniko zein administratiboen arabera, eta gauzatzeko epearen barruan.

OBRA JASOTZEA

Obrak amaitu ondoren, eta betiere aurreikusitako epearen barruan, egoera onean badaude eta aurreikusitako aginduen arabera, obrak jaso egingo dira. Harrera hori, gehienez ere, amaitu eta hurrengo hilabetean zehar egingo da, eta Sektore Publikoko Kontratuen Legean xedatu bezala egingo da.

KONTRASTISTAK BERE LEPOTIK ORDAINDU BEHARREKO BESTELAKO GASTUAK

Honako gastu hauek guztiak kontratistaren kontura izango dira, kontratuan berariaz kontrakoa aurreikusten ez bada:

- Frontoiko zoladura eta paramentu bertikalak kolpeen contra eta zikinkeriaren aurka babesteko neurriak.

- Eraikuntza osagarriak eta behin-behineko instalazioak eraikitzeko, mugiarazteko eta kentzeko gastuak.

- Materialak narriaduratik, kalteetatik edo suteetatik babesteko gastuak, materialak biltegiratzeko indarrean dauden baldintzak betez.

- Hondakinak eta zaborrak garbitzeko eta eramateko gastuak.

- Lanetan sortutako hondakinak kudeatzeko gastuak.

- Lanen, bitarteko osagarrien eta materialen gastuak, bai eta laneko segurtasun- eta osasun-unitate edo -elementuak ere, edozein obra-unitate behar bezala gauzatzeko eta amaitzeko beharrezkoak badira, nahiz eta prezioen xehetasunean edo deskribapenean zehaztuta ez egon.

Kontratua suntsiarazten bada, kontratua suntsiarazteko arrazoia edozein dela ere, kontratistaren kontura izango dira obren likidazioak

certificarlas y entregará por escrito a la adjudicataria las normas e instrucciones necesarias para subsanar las deficiencias señaladas.

Para su certificación, las partes de las obras deberán estar totalmente terminadas de acuerdo con el proyecto y las condiciones técnicas y administrativas que rigen la adjudicación y dentro del plazo de ejecución.

RECEPCIÓN DE LA OBRA

Una vez finalizadas las obras, y siempre dentro del plazo previsto, si se encuentran en buen estado y de acuerdo con las prescripciones previstas, se procederá a la recepción de las mismas. Dicha recepción se realizará como máximo durante el mes siguiente a su finalización y en los términos establecidos en la Ley de Contratos del Sector Público.

OTROS GASTOS A PAGAR A SU COSTA POR LA EMPRESA CONTRASTISTA

Correrán a cargo de la empresa contratista, salvo previsión contraria expresa en el contrato, los siguientes gastos:

- Medias de seguridad para proteger frente a golpes y suciedad tanto el solado del frontón como los paramentos verticales durante la obra

- Gastos de construcción, movilización y retirada de construcciones auxiliares e instalaciones provisionales.

- Gastos de protección de materiales contra el deterioro, daños o incendios, cumpliendo las condiciones vigentes de almacenamiento de materiales.

- Gastos de limpieza y traslado de residuos y desechos.

- Gastos de gestión de los residuos generados en los trabajos.

- Gastos de trabajos, medios auxiliares y materiales, así como unidades o elementos de seguridad y salud en el trabajo necesarios para la correcta ejecución y finalización de cualquier unidad de obra, aunque no estén especificados en el detalle o descripción de precios.

En caso de resolución del contrato, cualquiera que sea la causa de resolución, serán a cargo de la contratista

eragindako gastuak, bai eta bitarteko osagarriak eta materialak kentzekoak ere.

los gastos derivados de la liquidación de las obras, así como de la retirada de medios auxiliares y materiales.

8. OBRA IXTEA ETA SEINALEZTATZEA

Esleipendunaren ardura izango da obra behar bezala ixtea eta seinaleztatzea; horretarako, seinaleztapena behar bezala egingo dela bermatuko duten materialak eta langileak izango ditu. Esleipenduna behartuta dago obraren inguruan oinezkoen eta ibilgailuen zirkulazioa behar bezalako segurtasun-baldintzetan mantentzera. Horretarako, seinaleztapenari, informazio-kartelei eta errotulu adierazleei buruzko arauzko neurriak hartu beharko ditu, une oro oinezkoen, ibilgailuen eta obrako langileen segurtasuna bermatzeko. Era berean, bere ardura izango da espazio horiek guztiak garbitzea.

Lanen errotulazioa eta seinaleztapena piktogramen bidez egingo da. Beharrezkotzat jotzen denean, piktogramarekin batera euskarazko azalpen-testu bat aurkeztu ahal izango da. Piktograma baten bidez egiterik ez badago, euskarazko testuen bidez egingo da, mezuak ezagunak eta ulergarriak direnean. Aurreko bi kasuak ez badira posible, bi hizkuntzetan egingo dira, eta euskarari emango zaio lehentasuna, administrazioaren adostasunarekin.

8. CIERRE Y SEÑALIZACION DE LA OBRA

Será responsabilidad de la adjudicataria el correcto cierre y señalización de la obra, para lo cual dispondrá de materiales y personal que garanticen la correcta ejecución de la señalización. La adjudicataria está obligada a mantener la circulación de peatones y vehículos en las inmediaciones de la obra en las debidas condiciones de seguridad. A tal efecto, deberá adoptar las medidas reglamentarias relativas a la señalización, carteles informativos y rótulos indicadores que garanticen en todo momento la seguridad de peatones, vehículos y personal de obra. Asimismo, será su responsabilidad la limpieza de todos estos espacios.

La rotulación y señalización de los trabajos se realizará mediante pictogramas. Cuando se considere necesario, el pictograma podrá ir acompañado de un texto explicativo en euskera. Si no se puede hacer a través de un pictograma, se hará a través de textos en euskera, cuando los mensajes sean conocidos y comprensibles. Si los dos casos anteriores no son posibles, se realizarán en las dos lenguas y se dará prioridad al euskera con la conformidad de la administración.

9. LANEN BERMEA ETA ASEGURUA

Kontratuaren esleipena lortzen duen kontratistak 3 urteko bermea eskaini beharko die egindako lanei, behin obra amaitzen den unetik kontatzen hasita (lanen Zuzendariak bere obra amaierako ziurtagiria sinatzen duen egunetik kontatzen hasita). Berme-epe hori hobetu ahal izango dute lizitatzaileek prozeduraren baitan aurkeztutako dokumentuen bidez, hobekuntza gisa kontatuko baita.

Bestalde, balizko ardura zibilari erantzuteko zein legeak eskatutako eraikuntzako ardurak estaltzeko, kontrastistak aseguru nahikoak izan beharko ditu, administrazio-baldintzen preguan agertzen denaren arabera.

9. GARANTÍA DE LOS TRABAJOS Y SEGURO

La empresa contratista adjudicataria del contrato deberá ofrecer una garantía de 3 años para los trabajos realizados, a contar desde la finalización de la obra (a partir de la fecha en que la Dirección de Obras firme su certificado de fin de obra). Ese plazo de garantía podrá ser mejorado por las licitadoras a través de la documentación presentada en el marco del procedimiento, siendo este computado como mejora.

Por otra parte, tanto para atender a la eventual responsabilidad civil como para cubrir las responsabilidades de construcción exigidas por la ley, la empresa contrastista deberá disponer de suficientes seguros en base a lo indicado en los pliegos de condiciones administrativas.

10. LANEKO ARRISKUEN PREBENTZIOA

Laneko arriskuen prebentzioari dagokionez, kontratistak enpresa-jardueren koordinazioari buruz indarrean dagoen araudian zehaztutakoa beteko du.

Segurtasun kolektiboa bermatu behar duten babes-bneurriak proiektatu dira eta lanak gauzatzeko homologatutako enpresa batek gauzatu beharko ditu, bereziki segurtasun-sareari eta bizi-linearen aldaketei dagokienez.

Langileek jarduteko arauak eta prozedurak bete beharko dituzte, eta bereziki makinak, tresnak, instalazioak, produktu arriskutsuak eta norbera babesteko ekipoak egoki erabiltzeari dagozkionak.

Berariazko arauak eta prozedurak ezarriko zaizkie laneko istripuak, lanbide-gaixotasunak eta kalte materialak gutxitzeko beharrezkoak diren lan-jarduera edo -ohiturei, eta tresnak, makinak edo instalazioak erabiltzeko jarraibideei.

Era berean, araututa egongo da norbera babesteko jantzi edo ekipoen erabilera, arlo, eginkizun edo lanpostu bakoitzak dituen arriskuen arabera.

10 PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

En lo relativo a Prevención de Riesgos Laborales, el Contratista cumplirá con lo especificado en la vigente normativa de coordinación de actividades empresariales.

Se han proyectado medidas de seguridad colectiva que deberán ser ejecutadas por una empresa homologada al efecto, especialmente en cuanto a la red de seguridad y a las modificaciones de la línea de vida.

Los trabajadores estarán obligados a cumplir las normas y procedimientos de actuación, y especialmente, los que se refieren al uso y utilización adecuada de máquinas, herramientas, instalaciones, productos peligrosos y equipos de protección individual.

Serán objeto de normas y procedimientos específicos, aquellas actuaciones o hábitos de trabajo, instrucciones de manejo de herramientas, maquinaria o instalaciones que sean necesarios para la reducción de accidentes laborales, enfermedades profesionales y daños materiales.

También será objeto de norma la utilización de las diferentes prendas y equipos de protección individual, en función de los riesgos específicos de cada área, operación o puesto de trabajo

11. AURREKONTUA

Lanen aurrekontu xehatua eransten da

11. PRESUPUESTO

Se adjunta presupuesto detallado de la intervención

ESTALKIA ERABERRITZEA	KONTRATUAREN BALORE ZENBATETSIA VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO	217.263,31 euros
	BEZ - IVA (%)	% 21
REFORMA DE CUBIERTA	BEZ - IVA (cantidad)	45.625,30 euros
	LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN	262.888,61 euros